

Sunnudagur 16. januar



10.00 **Tíðindi**
 10.05 **Sunnudagslotan**
 10.30 **Sálmar og sangir** (e) - Kirkjutónleik-urin hjá Rossini. Marianna Debes Dahl leggur til rættis
 11.00 **Guðstænaða í Argja kirkju** - Bergur Debes Joensen, prestur, prædika
 12.10 **Úr konserthallini** - Edward Nyholm Debes skipar fyri
 12.45 **Døgurðatónar**
 13.10 **Úr líðum og fjø-um** - Ferðafrásøgn frá árinum 1899 eftir danska búnað-arfrøðingin Peter Feilberg. Arni Dahl týðdi. Sverri Eg-holm lesur. 6. partur
 13.40 **»Snarur, snúgvín og snøggur«** - Føroyskir sangir. - Janus Mohr stílar fyri
 14.00 **Tíðindini**
 14.15 **Vátt heimbylí** (e) - Brotamynd um William Heinesen. Jógvan Arge leggur til rættis.
 15.15 **Kvøðuljómar**
 16.15 **Frásøgn frá hondbólti** - Suni Merkstein sigur frá.
 17.30 **Í vingarðinum** - Victor Carlsen stílar fyri
 18.30 **Tíðindini**
 18.40 **Ítróttatíðindi**
 19.00 **Veðutíðindi**



9.45 **Orðið** Bíbliulestur v/Anju Hansen
 10.00 **Gospeltónleikur**
 11.00 **Stutt søga** (e) - Sonne Smith lesur
 12.00 **Barnatímin** (e) - Ein tími við søgum og sangum fyri børn
 13.00 **Evangelískt møti**
 14.00 **Føroyskir sálmar**
 15.00 **Elvis 2** - Sonne Smith leggur til rættis
 16.00 **Landbúnaðartónleikur** (e) - Tað besta av country-tónleiki - Laila Jacobsen skipar fyri
 17.00 **Klassískur tónleikur**
 18.00 **Gospeltónleikur** (e)



19.00 **Flenn bara!** - Undirhaldssending við ymsum skemti. - Ó. J. Róntansson og Heri Róntansson leggja til rættis
 20.00 **Evangelískt møti** (e)
 21.00 **Úr sjeýtíðunum** - Tónleikasending - Suni Jacobsen skipar fyri
 22.00 **Non stop country**
 23.00 **Orðið**
 23.15 **Hon spælir alla náttina**



13.00 **Enskur fótbóltur:** Manchester City - Fulham
 14.50 **Vísindi:** Um korallir og isl. arvaendir
 15.30 **Norðurlenska sjónvarpsøgan**
 16.00 **Moti úr Beroa í Runavík**
 17.10 **Sverri Dahl** - eitt portrett (e)
 17.40 **Millum symfoníur og Frændur** (e)
 18.30 **Pedda og Leikur** 13:13 (e)
 19.00 **Emilia** 14:20 - kan. familjurøð
 19.50 **Andakt** við Lailu Høgaard
 20.00 **William Heinesen 100 ár**
 20.25 **Tornið á heimsins enda**
 21.20 **Ein vinur í neyðni-**enskt drama
 23.05 **Bókatakturin**
 23.35 **Liðugt**



5.45 **Børne-hjørnet med Disney**
 8.30 **Det lille hus på prærien**
 9.25 **Det lille hus på prærien**
 10.20 **Fartøjæve**
 11.20 **Pige i pant**
 13.15 **Once & again**
 14.15 **Baywatch**
 15.10 **Rose Hill**
 17.00 **Nye Fanger på Fortet**
 18.00 **7 Days**
 19.00 **Sjov og Spas**
 20.00 **Søndagsfilmen:** Sergeant Bilko
 22.00 **Drew Carey**
 22.30 **Efterlyst Special**
 23.00 **Pernilles Univers**
 0.00 **I lovens navn**
 0.55 **New York Undercover**
 1.50 **Helikopterstrømperne**
 2.40 **Godnat**



7.30 **Rally**
 8.00 **Bobsleigh** - live
 9.00 **Luge**
 9.15 **Biathlon** - live
 10.00 **Bobsleigh** - live
 11.00 **Biathlon** - live
 11.45 **Alpine Skiing** - live
 12.45 **Alpine Skiing**
 13.45 **Biathlon**
 15.00 **Bobsleigh**
 16.00 **Luge**
 17.00 **Speed Skating**
 18.30 **Trial**
 19.30 **Motorsports**
 20.30 **Boxing**
 21.30 **Rally**
 22.00 **News**
 22.15 **Speed Skating**
 23.45 **Rally**
 0.15 **News**
 0.30 **Close**



WORLD
 0.00 **News** - Weather
 0.30 **This Week**
 1.00 **News** - Weather
 1.30 **Holiday**
 2.00 **News** - Weather
 2.30 **Simpson's World**
 3.00 **News** - Weather
 3.30 **USA Direct**
 4.00 **News** - Weather
 4.30 **This Week**
 5.00 **Top Gear**
 6.00 **World News** - Weather
 6.30 **Reporters**
 7.00 **World News** - Weather
 7.30 **Vintners' Tales**
 8.00 **World News** - Weather
 8.30 **This Week**
 9.00 **World News** - Weather
 9.10 **The last Machine:** »Real Lives« 2:5
 10.00 **World News** - Weather
 10.30 **Earth Report:** »Safe

ÚF – Sunnudagur kl. 16.15:

Hondbóltur

Farið er nú undir endaumfarið í landskappingini í hond-



bólti. Útvarpið fer at fylgja hesum um-

farinum við beinleiðis frásøgnum og byrjað verður nú sunnu-

dagin við beinleiðis frásøgn frá dystinum í

Havn millum menninar hjá Kyndli og

Stranda Ítróttafelag. Suni Merki-

stein sigur frá.

SvF – Sunnudagur kl. 15.30:

Norðurlenska sjónvarpssøgan

40 ár upp á 30 minuttir. Tann 1. oktober 1959 varð fyrsta felags norðurlenska sjónvarpssendingin send og var við hesum byrjanin til fyribils 40 ára norðurlenskt sjónvarpssamstarv. Nordvisiónin. Í Nordvisiónini eru hesar sjónvarpstøðir: NRK, YLE, RUV, SVT, og DR-TV.



0.30 **TLZ:** »Caught in Time«
 1.00 **TLZ:** »Whose Body?«
 1.30 **TLZ:** »The Emperor's Gift«
 2.00 **TLZ:** »Wembley Stadium - Venue of Legends«
 2.30 **TLZ:** »Blue Haven«
 3.00 **TLZ:** »The true Geometry of Nature«
 3.30 **TLZ:** »The Science of Climate?«
 4.00 **TLZ:** »A formidable Fox«
 4.30 **TLZ:** »Sickle Cell - A Lethal Advantage«
 5.00 **TLZ:** »Passing Judgements«
 5.30 **TLZ:** »The British Family - Sources and Myths«
 6.00 **Mortimer and Arabel**
 6.15 **Mortimer and Arabel**
 6.30 **Playdays:** »Tent Stop«
 6.50 **Incredible Games**
 7.15 **Chronicles of Narnia:** »Lion, Witch, Wardrobe«
 7.45 **Playdays:** »Play-ground Stop«
 8.05 **Get your own back**
 8.35 **The Biz**
 9.00 **Top of the Pops**
 9.30 **O Zone**
 9.45 **Top of the Pops 2**
 10.30 **Dr. Who:** »Nightmare of Eden«
 11.00 **Madhur Jaffrey's Flavours:** »Punjab«
 11.30 **Ready Steady Cook**
 12.00 **Style Challenge:** »Dinner Ladies«
 12.25 **Style Challenge:** »City Hospital«
 12.55 **Songs of Praise**
 13.30 **Classic EastEnders Omnibus**
 14.30 **First Time Planting**
 15.00 **Mortimer and Arabel**
 15.15 **Playdays:** »Dot Stop«
 15.35 **Blue Peter**
 16.00 **Going for a Song**
 16.30 **Great Antiques Hunt:** »Unbridge wells«
 17.15 **Antiques Roadshow:** »Kewworth House«
 18.00 **Doctors to be:** »Welcome to real World«
 19.00 **Yellow Line**
 19.50 **Casualty:** »Off the Wall«
 20.40 **Parkinson:** »Lenny Henry/Rolf Harris«
 21.30 **Truth or Dare**
 23.10 **Woman of no Im-**portance

SvF – Sunnudagur kl. 20.00:

William Heinesen 100 ár



Stórt hátíðarhald verður um vikuskiftið, nú okkara heims-kenndi rithøvundur og listamaður William Heinesen verður 100 ár leygardagin 15. januar. Í sendingini sunnu-kvøldið fara vit at fylgja við í tí sum hendir, m.a. tá minnisvarðin, sum myndhøggarin Hans Pauli Olsen hevur gjørt, verður avdúkaður.

Eisini fara vit at tosa við nøkur fólk um, hvønn týðning skaldskapurin hjá Williami hevur haft, og um hetta sæst aftur í føroysku listini í dag.

Lagt til rættis: Ivan Niclasen og Ingun í Skrivarastovu.

SvF – Sunnudagur kl. 20.25:

Tornið á heimsins enda

»Eg haldi, at tað er ov smáligt, at hugsa um lívið sum nakað strangt persónligt. Lívið varð tær givið av øðrum, og tú hevur fingið førleikan at geva tað víðari. Lívið er júst at geva nakað framhaldandi, og hetta, haldi eg, er ein vakur tanki.«

Soleiðis tekur William til orðanna í hesi sjáldsomu sending, sum Else Lidegaard frá Danmarks Radio gjørði, tá William fylti 80 ár.

Bókin »Tornið á heimsins enda« kom út árið fyri, og við støði í bókini, har tann aldrandi frásøgumaðurin minnist aftur á barndómsins bæði óttafullu men eisini loyndarfullu gleði, verður í samrøðuni nortíð við allar lívsins stóru spurningar: Deyða, trúgv, kærleika og ævinleika.

SvF – Sunnudagur kl. 21.20:

Ein vinur í neyðini

Enskur sjónvarpsfilmur við John Thaw gjørt til leikrit eftir virðisløntu skaldsøguni hjá Michelle Magorians.

Tom Oakley er ikki glaður um at fáa latið 11 ára gamla Willie upp í hendurnar. Tá Tom misti konuna og sonin, gjørdist hann innanhokin, men Willie hevur brúk fyri honum, tí mamma hansara hevur svikið hann. Meðan týskararnir bumba London mennist ein vinskapur teirra millum, til mamma Willie biður um at fáa sonin aftur. Leikstjórn: Jack Gold.



TV3 – Sunnudagin kl. 15.10:

Rose Hill

Canadiskur/amerikanskur filmur frá 1996

Í 1880'unum í New York finna nakrir heimleysir dreingir ein dagin eitt smábarn, sum liggur í einum ruskbili. Talan er um eina líta gentu, og dreingirnir gera av at nevna hana Rose, og teir seta sær fyri at ansa eftir henni.

Høvuðsmaður teirra er hin 15 ára gamli Adam, sum ætlar sær at gerast fyrsti svartu cowboy'arin, og og afturat sær hevur hann javnaldrarnar Travis, Cole og Douglas. Teir seta nú, saman við lítu gentuni, kós móti Kansas, og her byrjar ein søga, sum eingin teirra hevði droymt um. Søgan fevnir um fleiri ár, og at enda er Rose vorðin ein ung og vøkur kvinna. Tá húskið bráðliga fær álvars-ligar trupulleikar, verður tað bráðliga Rose, sum noyðist at taka um endan, soleiðis at alt kann fáast aftur í rættlag.

TV3 – Sunnudagin kl. 20.00:

Søndagsfilmen:

Christopher Cain

Amerikanskur stuttleikafilmur frá 1996

Tað eru tey, sum eru av teirri fatan, at eitt starv í herinum er ein einstandandi møguleiki til at tæna landið síná, og so eru tað tey, sum síggja hetta sum ein ómakleysan hátt at vinna pening. Seniorsergenturin, Ernest G. Bilko, má sigast at vera millum tey seinast nevndu, tæu samstundis, sum hann starvast á motor-deildini, reka hann og menn hansara ólógligt virksemi við spæli, útteigan av ambødum hjá herinum og øðrum líknandi.

Hin háli Bilko verður tó noyddur at ansa sær, tá figgindi hansra, major Thorn, kemur til herdeildina á staðnum. Einata endamálið hjá Thorn er nevnliga at avdúka Bilko, líkamikið hvussu hetta verður gjørt.

Mánadagur 17. januar



7.00 **Tíðindi**
 7.03 **Morgunlestur**
 7.15 **Barnaletan** - Jonna og Katrina leggja til rættis
 7.30 **Tíðindi**
 7.35 **Góðan Møgum Føroyar**
 8.00 **Tíðindi**
 8.05 **Góðan Møgum Føroyar**
 9.00 **Tíðindi**
 9.05 **Morgunlestur** (e)
 9.15 **Dagsins tónar**
 9.30 **Sunnudagslotan** (e)
 10.00 **Tíðindi**
 10.05 **Finleikalotan** - Elna & Egga skipa fyri
 10.10 **Lurtarnir og vit** - Elis Poulsen stílar fyri
 11.00 **Tíðindi**
 11.01 **Tann ókendi dráps-**maðurin(e) - Ljómmynd, sum Arni Joensen hevur skrivað. Jógvan Arge og Pauli Magnusen leggja til rættis.
 12.00 **Veðutíðindi**
 12.02 **Middagstónleikur**
 12.15 **Skráin og lýsingar**
 12.20 **Tíðindini og ítróttur**
 12.40 **Døgurðatónar**
 13.00 **Tónatímin**
 14.00 **Tíðindi**
 14.01 **Í vingarðinum** (e) - Victor Carlsen stílar fyri
 15.00 **Tíðindi**
 15.01 **Nýtt og gott gamalt** - Arne Thomsen velur løgini
 16.00 **Tíðindi**
 16.01 **Popp Service** (e) - Nýggjur poppur úr USA og Europa. Rúni Jakupsson stílar fyri
 17.00 **Tíðindi**
 17.05 **Hvat nú?** - Elis Poulsen skipar fyri
 18.00 **Barnaletan** (e) - Jonna og Katrina leggja til rættis
 18.25 **Skráin og lýsingar**
 18.30 **Tíðindini**
 19.00 **Tá KGB hevði njósna-**ar í NATO - Ljómmynd, sum Arna Joensen skrivaði. Jógvan Arge leggur til rættis
 19.30 **Tónleikur í trettan öldir** - 1. av 8 sendingum. Kári Sverrisson stílar fyri
 21.05 **Tíðindi**
 21.10 **Estudio 2000** - Tónleikasending hjá Kára Annand Berg
 23.00 **Tíðindi**

5.00 **Børne-hjørnet med Disney**
 7.15 **TV-shop**
 8.10 **Barnemad**
 8.35 **Alle tiders barnepike**
 9.05 **Ricki Lake**
 10.00 **Hun så et mord**
 10.55 **Horton-sagen**
 11.45 **Horton-sagen**
 12.35 **Drew Carey**
 13.05 **Damon**
 13.30 **Panther-tanter**
 14.00 **Det lille hus på prærien**
 14.55 **Interne affærer**
 15.50 **Med på moden**
 16.20 **Ricki Lake**
 17.15 **Dagens Nyheder på TV3**
 17.30 **Alle tiders barnepike**
 18.00 **Sabrina - skolens heks**
 18.30 **Hvide Løgne**
 19.00 **Nye Fanger på Fortet**
 20.00 **Mandagsbio: Edward Saksehånd**
 21.55 **Dagens Nyheder på TV3**
 22.05 **Drew Carey**
 22.35 **Skadestuen**
 23.30 **Monty Pythons flyvende cirkus**
 0.05 **I lyst og nød**
 0.35 **Ellen**
 1.05 **Caroline, karrieren og kærligheden**
 1.35 **Hvide Løgne**
 2.05 **Barnemad**
 2.35 **Godnat**

Tónasláttur - Hans Egholm stílar fyri
Tíðindi
Estudio 2000 - Tónleikasending hjá Kára Annand Berg
Tíðindi



7.30 **Góðan morgun!** - Dagurin í dag
 8.00 **Lættur tónleikur**
 9.45 **Orðið** Bíbliulestur v/ Anju Hansen
 10.00 **Kaffi** - Morgunsending við ymsum úr blaðunum, veðurlagnum, koryllikindum, matar-skránni o.ø. - Sonne Smith leggur til rættis
 11.03 **Blandaður føroyskur tónleikur**
 12.00 **Tíðindi**
 12.15 **Middagstónleikur**
 13.00 **Rockur fyri vaksni** (e) - Magnus Zachariassen leggur til rættis
 14.00 **Eldri rockur** - Suni Jacobsen skipar fyri
 15.00 **Tíðindi**
 15.15 **Lættur tónleikur**
 16.00 **Seinnapartur** - Lott innslag. Smáttíðindi. Tónleikur
 17.00 **Non Stop Fólka-tónleikur**
 18.00 **Tíðindi**
 18.15 **Dansitónleikur**
 19.00 **Non Stop Country**
 20.00 **Halleluja** - Andalag tónleikasending - Heine Lützen leggur til rættis
 21.00 **Tíðindi**
 21.15 **Lættur tónleikur**
 22.00 **Brævakassin** - Lurtarin veitir loyni. - Suni Jacobsen skipar fyri
 23.00 **Love Songs**
 0.00 **Orðið**
 0.15 **Náttartónar** - Hon spælir alla náttina



18.00 **Vitan**
 18.30 **Likkullikuleia** 34:48 (e)
 19.00 **Heidi og Fjallaabbin** 18:26
 19.30 **Læknin hevur orðið**
 20.00 **Nuuk** - ein býarmynd
 20.25 **Fétt 2-6** - ensk dokumentarøð
 20.50 **DR-dokumentar:** Martin er mongolur
 21.50 **Smáar hvítar lygnir** 2:2 - ensk stuttfrá 60.
 22.50 **Fjølmiðlatátturin**
 23.15 **Millennium**
 0.00 **Liðugt**



0.00 **TLZ:** »Secrets of lost Empires - The Colosseum«
 1.00 **TLZ:** »Landmarks - Portraits of Britain - Sky«
 1.20 **TLZ:** »Landmarks - Portraits of Britain - Stoke on Trent«
 1.40 **TLZ:** »Landmarks - Portraits of Britain - Peterborough«
 2.00 **TLZ:** »A Language for Movement«
 2.30 **TLZ:** »Hotel Hilbert«
 3.00 **TLZ:** »The French Revolution - Impact and Sources«
 3.30 **TLZ:** »Rousseau in the Making«
 4.00 **TLZ:** »Spain inside out - A Land of Surprises«
 4.30 **TLZ:** »Spain inside out - Preconceptions and Miscon«
 5.00 **TLZ:** »Computing for the Terrified - Drowning by Need«
 5.30 **TLZ:** »Look ahead«
 6.00 **Mortimer and Arabel**
 6.15 **Playdays:** »Patch Stop«
 6.35 **Blue Peter**
 7.00 **The Wild House**
 7.30 **Going for a Song**
 7.55 **Style Challenge:** »Alternative Therapists«
 8.20 **Change that:** »New-ark«
 8.45 **Kilroy:** »Kids by diff Fathers«
 9.30 **Classic EastEnders**
 10.00 **War and Piste:** »A Tale of 3 Turkeys«
 10.30 **Dr. Who:** »Nightmare of Edebe«
 11.00 **TLZ:** »Radical Highs«
 11.15 **TLZ:** »Radical Highs«
 11.30 **Ready Steady Cook**
 12.00 **Going for a Song**
 12.25 **Change that:** »New-ark«
 13.00 **Style Challenge:** »Alternative Therapists«
 13.30 **Classic EastEnders**
 14.00 **Country Tracks**
 14.30 **Ready Steady Cook**
 15.00 **Mortimer and Arabel**
 15.15 **Playdays:** »Patch Stop«
 15.35 **Blue Peter**
 16.00 **Top of the Pops**
 16.30 **Bread**
 17.00 **Allo Allo**
 17.35 **More Rhodes around Britain:** »Orkney«
 18.00 **Classic EastEnders**
 18.30 **War and Piste:** »I know what Time you came in last Night«
 19.00 **Last of the Summer Wine:** »Glory Hole«
 19.30 **Only Fools and Horses:** »The Russi-ans are coming«
 20.00 **Tom Jones**
 21.00 **Top of the Pops 2**
 21.45 **O Zone**
 22.00 **Yellow Line 1**
 23.00 **Casualty:** »Off the Wall«

14.30 **Vintners' Tales**
 15.00 **World News** - Weather
 15.30 **HARDtalk**
 16.00 **World News**
 16.30 **Correspondent**
 17.00 **World News**
 17.15 **World Business Report** - Weather
 17.30 **Earth Report:** »Safe Havens«
 18.00 **World News** - Weather
 18.35 **World Business Report**
 18.45 **World Sport**
 19.00 **World News** - Weather
 19.30 **HARDtalk**
 20.00 **World News** - Weather
 20.30 **The Sky at Night**
 21.00 **World News**
 21.10 **World Business Report** - Weather
 21.30 **Holiday**
 22.00 **World News**
 22.30 **Europe Direct**
 23.00 **World News** - Weather
 23.30 **World Business Report**
 23.45 **Asia Today**



PRIME

0.00 **TLZ:** »Secrets of lost Empires - The Colosseum«
 1.00 **TLZ:** »Landmarks - Portraits of Britain - Sky«
 1.20 **TLZ:** »Landmarks - Portraits of Britain - Stoke on Trent«
 1.40 **TLZ:** »Landmarks - Portraits of Britain - Peterborough«
 2.00 **TLZ:** »A Language for Movement«
 2.30 **TLZ:** »Hotel Hilbert«
 3.00 **TLZ:** »The French Revolution - Impact and Sources«
 3.30 **TLZ:** »Rousseau in the Making«
 4.00 **TLZ:** »Spain inside out - A Land of Surprises«
 4.30 **TLZ:** »Spain inside out - Preconceptions and Miscon«
 5.00 **TLZ:** »Computing for the Terrified - Drowning by Need«
 5.30 **TLZ:** »Look ahead«
 6.00 **Mort**